

BYDEL SAVISA

FOR STORHAUG

Nr. 5 - 98 - Årgang 10

OKT.

Nytorget skal omreguleres

Stavanger kommune har sendt ut varsel om omregulering av Nytorget, for etter at politiet flyttet inn i nye lokaler på Lagårdsveien, er den gamle reguleringsplanen for området blitt ubrukelig. ABC-kvartalet vel er torgets nærmeste nabo og visjonene er mange for hvordan området kan se ut i framtida.

Mer side 3

Stor tro på Midjordhall



Arbeidsgruppa, som ble opprettet for å utrede en svømme- og idrettshall på Midjord, har avlevert sin instilling til politisk behandling. Nå håper man at kommunen setter av de nødvendige midler, slik at prosjekteringen kan fortsette.

Mer side 4

Hjemmelagde fartsvidundere



For ellefte året på rad arrangerer Varden menighet Vardendagene. Med rennebilløpet på lørdagen som høydepunkt, var det nok en gang duket for bydelsfest. Fra venstre Lotte Navratil, Kine Navratil, Trine Bakken og Helle Navratil, var blant de fartsgale deltagerne denne dagen.

Mer side 5

Bydelshistorie

Det nystartede historielaget i bydelen har blitt faste skribenter i bydelsavisa. Forfatteren Karsten Roedder, som ble født og vokste opp ved Badestammen, er tema i deres første bidrag.

Mer side 12

Glede over Storhaugtunnel



Leder for beboerforeningene, Geir Rolandsen (bildet), kunne slippe jubelen løs dag regjeringen la fra sitt forslag til statsbudsjett i forrige uke. For varslede budsjettkutt til tross: Det er satt av penger til ny tunnel under Storhaug. Statens Vegvesen regner med at arbeidet med tunnelen vil starte i begynnelsen av desember. Da gjør man klart for sprengningsarbeider der hvor tunnelen vil munne ut i Haugesundsgata.

Mer side 3

Barnehagar på miljømarsj



17. september samla barnehagane i bydelen seg til miljømarsj i grøntområda omkring Godalen badeplass. 220 barn og 80 vaksne deltok. Av dei ni

barnehagane desse kjem frå, er dei alle med på Miljøheimervernet sitt prosjekt «De små grønne».

Mer side 5

Den Lille Salong

DAMER OG HERREFRISØR

Telefon 51 56 38 90
PEDERSGT. 22

ÅPNINGSTIDER:
Mand.-onsd. 10.00-17.00
Torsd.fred. 10.00-17.00(18)
Lørdag 10.30-13.30



VERDIKUPONG

KLIPP HER



DET PIGGFRIE
VINTERDEKKET MED
Z-LAMELLER

VÅRE VINTERDEKK
ER TESTET OG UTVIKLET
I NORDEN FOR NORGE.

MAXI-ICE



MICHELIN

Førsestingtilbud
frem til 30/10
Pigg-Piggfritt
GRATIS

omlegg/balansering ved kjøp
av nye dekk
Nokia - Falken
Buzzac - Michelin

REKORD
Vulkverksted

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4014 Stavanger

Beboernes knyttneve

Egentlig hadde jeg startet på en leder der budsjettkutt og utsettelse av den nye Storhaugtunnelen skulle være gjennomgangstema. For vi er jo ikke akkurat vant med at det er prosjekter i vår bydel som havner øverst på prioriteringslista. Men heldigvis - vi får tunnel, lederen slik jeg hadde tenkt den ble det ikke noe av og takk for det.

Det er ikke uten grunn at beboerne jubler litt ekstra når regjeringen bevilger de nødvendige pengene til en ny tunnel. Og det har de da sannelig grunn til også. Mange års kamp har endelig ført fram. Fra å være en utopi for 20 år siden, er den nye Storhaugtunnelen nå en realitet. Så kan vi lure på om det hadde gått slik hvis ikke beboerne hadde stått samlet og sammen presset på de bevilgende myndigheter.

Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug (SBS) har de kalt seg. I alt 13 foreninger for å være helt nøyaktig. Med et bydelsutvalg som etter hvert har svært så liten makt, er det kanskje en nødvendighet at beboere tar skjeen i egen hånd for å ta vare på sine interesser.

Egentlig er det genialt. Ved å dele bydelen inn i beboerforeninger, har man sørget for at beboere i de ulike foreningene passer på sitt område. Dessuten har en beboerforening vist seg å være et fint sted for det sosiale. Det har de mange beboerfestene vist. Gjennom å kjempe felles sak blir beboerne i bydelen sakte men sikkert bedre kjent med hverandre.

Foruten å kjempe for ny tunnel, er det spesielt et prosjekt som har stått i høysetet den siste tida. Gjennom SBS har beboerne i bydelen kjempet for å få bygget en ny idretts- og svømmehall på Midjord. Ved å stå sammen blir man sterkere i denne kampen, enn om beboerforeningene skulle arbeidet hver for seg. Den tredje sektor har de blitt kalt og det ikke uten grunn. Stadig oftere hører stat, fylke og kommune ekstra godt etter når utvalg som vårt SBS uttaler seg. Arbeidsgruppa, som ble opprettet i forbindelse med utredningen av Midjordhallen, kan vise seg å være et vendepunkt i den offentlige måten å tenke prosjektarbeid på. For første gang i Stavanger kommune ble også beboernes interesser en viktig del av utredningen i et slikt prosjekt.

Det blir spennende å følge det videre arbeidet til SBS i framtida. Det blir spennende å se hvilken rolle beboerforeningene kommer til å ha i framtidige prosjekter. For gjennom SBS har beboerne i bydelen samlet seg i en sterk knyttneve, som har vist at den kan slå fra seg.

BYDELSAVISA

Utgiver: Storhaug bydelsutvalg
Adr.: Postboks 1608, Kjelvene
4004 Stavanger

Avisstyre: Dagfinn Opsal (leder),
Torgrim Olsen og Bodil Kalvik

Redaktør: Ole G. Ueland
Tlf.: 51 58 50 83
Mob.: 92 65 99 82
E-mail: ogueland@online.no

Annonsealg: Egil Sand
Mob.: 91 51 82 02

Distribusjon: Nylund skolekorps,
Tlf.: 51 56 31 26 el. 51 56 33 44

Opplag: 7.200

Trykk: Dalane Tidende

FOR STORHAUG

For egen regning

Om å bry seg

AV STEINAR AARSTAD, LEDER FOR
NATTERAVNENE I BYDELEN

Jeg har blitt bedt om å skrive i denne spalten fordi jeg har engasjert meg i og er leder for Storhauggravnene. Jeg takket ja til å gjøre det fordi jeg etter å ha levd noen år, har oppdaget verdien av å bry seg. Jeg bryr meg ganske mye om hvordan det er å være beboer i bydelen.

Som innvandrer fra Østlandet har jeg en viss ydmykhet overfor det å skulle si noe om hvordan vi bør ha det i bydelen. På den annen side er jeg ikke alene om å være innflytter og det faktum at jeg bor her, gjør at jeg bryr meg.

Og jeg er overbevist om at det er bra å bry seg og synes det er fint at det er ganske mange som bryr seg.

Det var på et foreldremøte på Nylund skole at jeg ble inspirert til å skrive dette. Det var en representant fra foreldrearbeidsutvalget som snakket om betydningen av at barna og foreldrene deres var aktive i familieguppene i klassen. På den måten ville barna bli mer kjent med hverandre og med foreldrene til klassekamaratene. Foreldrene ville på den måten også bli bedre kjent med hverandre. Han snakket om at det var verdifullt at vi foreldrene på den måte utgjorde et nettverk av voksne og at dette nettverket hadde god kontakt med nettverket av barn. På den måten blir vi mange som har noe felles og som derfor har grunn til å bry oss litt om hverandre.

Våre barn går i samme klasse og de er sammen både i skoletiden og på fritiden. Våre barn deltar også i andre aktiviteter enn skolen. De er ute i gata, de spiller fotball eller andre organiserte aktiviteter. Som foreldre er vi med på dette av og til og treffer andre foreldre. Nettverket av voksne og unge som har noe med hverandre å gjøre vokser.

Alle har behov for en eller annen form for anerkjennelse. Om ikke noe annet så i hvert fall at vi blir gjenkjent og at noen hilser på oss. Nettverket tilfredsstiller grunnleggende behov i oss. I tillegg kan det

være nyttig. Noen kjenner noen som kan ordne ting for oss eller som har en stige til låns. Nettverket kan også brukes til å sende meldinger i. For oss som skal oppdra barn og ungdom kan dette nettverket brukes til å sende signaler om hva vi synes er god barneoppdragelse. Meldinger om hva vi vil anse som gangbar omgangsform i bydelen vår.

Jeg hadde aldri trodd at jeg skulle tenke slik. Jeg syntes Oslo var en fin by å bo i som student. Der kunne jeg være langt mer anonym enn i den småbyen jeg kom fra. Først senere har jeg tenkt en del over at medstudentene forkom av den samme anonymiteten. Forskjellen på dem og meg var antagelig at jeg hadde venner. Jeg hadde mange venner - som jeg trodde jeg var uavhengig og fri sammen med.

Jeg hadde heller ikke trodd at jeg skulle argumentere for deltakelse i korps og idrettsorganisasjoner. Som fri og uavhengig 68er var ikke musikkorpset det jeg ville gå sterkest inn for. Nå er jeg glad for at min sønn er aspirant der. Og det positive er at han får kontakter med andre barn og ungdom samtidig som han øver opp en del ferdigheter som han, når han har lyst selv, kan ha både nytte og glede av. Men det viktigste for meg som far og voksen er kanskje at organisasjonene er viktige for å få etablert nettverk mellom voksne som ellers ikke ville kommet til å ha noe med hverandre å gjøre og mellom oss den yngre generasjonen.

Store deler av Storhaugs befolkning blir på denne måten knyttet til hverandre med fine bånd som gjør bydelen til en bedre bydel å bo i for oss som bor her og bryr oss litt med hvordan vi har det med oss selv og andre.

For meg passer natteravntiltaket som hånd i hanske i en slik tenkning. Vi er 40-50 voksne som bryr oss om det å bo i Østre bydel. Når vi er ute og går i helgene er det for å få kontakt med de unge som måtte trenge eller ville det, og det er for å bli kjent med hverandre. Vi diskuterer holdninger og verdier hos hverandre som vi se-



nere sprer til våre barn og de unge voksne vi treffer i helgene.

Nå vil noen si at slike nettverk kan så tette og forpliktende at vi kveldem. Så sant, så sant. Det finnes grenser for hvor tette slike nettverk bør være. Den grensen må enhver finne ut av selv.

Bare for å ha sagt det helt på slutt. Poenget med at så mange som jeg kjenner litt til hverandre eller har med hverandre å gjøre - direkte eller indirekte - er ikke for at vi skal være så forferdelig snille med hverandre. For meg er det viktig å bry meg om andre fordi jeg bryr meg om meg mine.

Men hvis ingen brydde seg? Ikke med oss en gang. Om hvordan hadde det, og om vi trengte hjelp eller om vi kunne hjelpe noen fordi kunne eller var noe som andre trengte der og da. Hvis ingen spurte om ville dele ei lammesteik en lørdag kveld eller bli med på hytta ei helg. Eller hvis ingen tilbød seg å låne en stigen sin eller hekksaksen sin. Bare fordi de ikke skulle bry seg. Hvis ingen hilste eller smilte gjenkjennende når vi traff hverandre i butikken. Jeg ville synes det var brysomt.

Neste nummer av

Bydelsavisa

kommer ut

onsdag 9. desember

Innl leveringsfrist
annonserstøff: fredag

27. november 1998

DESIGN: APROPOS, FOTO: ANUT BRV/TINAGERT



Hvilke aspirasjoner?

Vi i Amoco har et høyt aspirasjonsnivå - et sterkt ønske om å oppnå noe stort. Men så mener vi også at utsiktene er gode til å oppnå det vi streber etter. Vi vil vokse ved å øke verdien av selskapet. Det skal vi gjøre ved å få ut mer olje og gass fra Valhall- og Hodfeltene og ved å lete etter nye petroleumfelt både i Norskehavet og i Nordsjøen. Visjonen for Amoco er å bli et ledende selskap på norsk sokkel. Det gir grunnlag også for medarbeiderne til å sette seg høye mål.



Amoco Norway Oil Company

Amoco Norway Oil Company har rundt 400 medarbeidere, hvorav 90 prosent er nordmenn. Vi holder til i nytt bygg i Stavanger sentrum. Amoco har i mer enn 30 år vært en sentral og aktiv aktør på norsk sokkel. Selskapet er operatør for feltene Valhall og Hod. Amoco fikk i 15. konsesjonsrunde nye og store utfordringer som støtter opp om vårt mål, som er langsiktig vekst i Norge. Internasjonalt har Amoco produktions- eller letevirkosomhet i cirka 20 land, og har totalt vel 40 000 ansatte.

Varslede budsjettkutt til tross:

Alt er klart for ny Storhaugtunnel

Så er den en realitet. Mye skal i hvert fall gå galt hvis den ikke blir det. 1280 meter lang og ni meter bred vil den bukte seg fra enden av Strømsbrua og ende opp i Haugesundsgata.

Jubelen var stor da regjeringens statsbudsjett ble lagt fram i forrige uke. Varslede kutt og utsettelse av mange veiprojekt til tross: Det blir ny tunnel gjennom Storhaug. - Det er spesielt gledelig at akkurat vårt prosjekt går igjennom i disse nedskjæringstider. Det bekrefter bare at dette er et viktig prosjekt som har livets rett, sier Geir Rolandsen, leder av beboerforeningene i bydelen. I vår hadde han og leder av Bydelsutvalget, Torgrim Olsen, besøk av Samferdselsminister Odd Einar Dørum. Ministeren ble behørig vist rundt og forsto tydeligvis hvorfor man mente at det var viktig med en ny tunnel.

Ubegrunnede bekymringer

I desember starter Statens vegvesen forarbeidet til bygging der hvor tunnelen vil munne ut i Haugesundsgata. Området skal

ryddes, gjerdes inn og alt gjøres klart for at sprengningsarbeidene kan starte. - Beboerne på Storhaug vil først og fremst merke arbeidet vårt i form av rystelser. Allikevel er det ikke noe å bekymre seg over. Mange tror at det bare er et tynt lag av jord eller fjell som skiller dem fra tunnelen, men når tunnelen har sitt laveste punkt under havflaten er dette ubegrunnede bekymringer, sier Øivind Kommedal, som er prosjektansvarlig i Statens vegvesen. I januar starter arbeidene med å grave brønner i Karlsminnegata. Disse skal fungere som en sikkerhet mot at grunnvannsstanden ikke skal synke. Ved å koble seg til kommunens rørnett, kan vann fylles på hvis slike lekkasjer skulle inntreffe. - Vi regner med at det vil gå rundt om et år fra sprengningsarbeidene starter til vi har fått gjennomslag ved Strømsbrua. Vi mener at det er feil å sette en dato for når dette skal være ferdig, slik de gjorde med Romeriksporten, for det er viktigere å være sikre på at tunnelen er tett enn å komme fort igjen, sier Øivind Kommedal.

Lang kamp

Det er rundt 20 år siden beboere



Fra venstre informasjonskonsulent Unni Evang og prosjektleder Øivind Kommedal fra Statens Vegvesen forteller Geir Rolandsen, som er leder for beboerforeningene i bydelen, hvor den nye tunnelen vil munne ut i Haugesundsgata.

på Storhaug begynte sin kamp for å få bygget tunnel fra Strømsbrua til Haugesundsgata. I 1986, da fylkestinget hadde saken oppe til behandling, laget beboerforeningene i bydelen en brosjyre som fortalte viktigheten av en tunnel. - Dette var den første store saken vår. Siden den gang har vi stått på,

selv om intensiteten har variert noe. I en slik sak er det viktig at man har gode argumenter som legges fram på en saklig måte. Trenden har vist at vi som en tredje sektor blir stadig mer hørt på fra offentlige hold, sier Geir Rolandsen. Nå ser han framover og mener i den forbindelse at tun-

nelen vil få store konsekvenser for bydelen. - Jeg tror vi vil oppleve mer næringsliv, samtidig som vi kanskje også får nyetablering av boliger i området på nedsiden av Haugesundsgata. Det blir nok en mer urban bydel enn vi har vært vant med tidligere.

OGU

Store visjoner for Nytorget

Stavanger kommune har sendt ut varsel om omregulering av Nytorget og områdene rundt. Det er fortsatt uklart når planarbeidet vil komme i gang, men hos kommunen er dette en prioritert sak, noe som blir bekreftet i at den står på kommunens årsplan.

- På grunn av at vi trengte områder til en utvidelse av politikammeret da denne planen ble laget, er flere av bygningene i området regulert revet. Med nybygget til politiet på Lagårdsveien er ikke dette aktuelt lenger, sier overarkitekt Grete Kvinnesland i kommunalavdeling for byplanutvikling. Hun legger til at Nytorget er et viktig satsningsområde i framtida. Blant annet ser man på mulighetene for å bygge en parkeringskjeller under torget.

Stenge av trafikken

ABC-kvartalet vel er nærmeste nabo til Nytorget og beboerne her har mange visjoner om hvordan området kan reguleres. - Det er viktig at politikerne tør å legge langsiktige planer. Hva med for eksempel å stenge av trafikken i området en dag i uka. Storhaugdagen ga oss en god pekepinn på hva Nytorget kan brukes til. Vi

kunne ha etablert en markeds plass, hvor brukthandlere, kunstnere og bønder kunne ha solgt sine produkter. Dessuten sliter bydelen med lite grøntarealer. Nytorget kunne fungert som et lite luftehull i et område preget av mye trafikk og eksos, sier kasserer i velforeningen Elisabeth Søyland.

På tide å ta hensyn

Det er i hvert fall klart hva ABC-kvartalet vel ikke vil ha på Nytorget. - Ofte føles det som om politikerne forsøker å kvele oss med mange og store næringsprosjekt. Det er på tide at man tar hensyn og forsøker å etablere næring og aktiviteter som går i lag med de som bor her. Vi er redde for at kommunen vil gi flere skjenkeløyver og frykter med det å få ei ny lysløype i området. Vi er heller ikke så begeistret for at ungdomsstedet Zonen skal etablere seg i det gamle politikammeret.



(Fv.) Elisabeth Søyland og Agnes Johnsen håper at politikerne tør å ta hensyn til beboerne når de skal lage ny reguleringsplan for Nytorget.

Det kan bli mye fyll og bråk utenfor et slikt sted, sier nestleder Agnes Johnsen. Man stiller seg

også negativ til en eventuell parkeringskjeller. Med innkjørsel der hvor de gamle pissoarene ligger i

dag, frykter man at det vil rasere dagens bomiljø.

OGU

Hva vil du?

Send oss et brev med hvordan du synes at Nytorget og områdene rundt skal være. I neste nummer av Bydelsavisa vil vi få i gang en debatt, der innkomne leserbrev vil få egen spalteplass.

Bruk vår adresse: **Bydelsavisa for Storhaug, Postboks 1608, Kjelvæne, 4004 Stavanger** eller send oss en **E-mail til OGU@ONLINE.NO**

Leserbrev kan også legges i våre tipspostkasser på bydelshusene Bergeland og Midjord.

Optimisme for idretts- og svømmehall

- Ut i fra bydelens behov virker det nesten selvfølgelig at det i nærmeste framtid vil komme en kombinert idretts- og svømmehall på Midjord, sier Rolf Skjelstad fra arbeidsgruppa som har jobbet med å utrede en slik hall. Nå har gruppa overlevert sin innstilling til politisk behandling og håpet er at det i årets budsjettbehandling blir satt av midler til videre prosjektering.

Arbeidsgruppa kom i stand etter at leder av kommunalstyret i KIK, John Peter Hernes, i fjor ba om at det ble nedsatt en gruppe, der både beboere, bydelspolitikere, idrettsrådet og kommuneadministrasjonen var representert. Arbeidsoppgavene skulle være å se på mulighetene for å realisere planen med hall på Storhaug, vurdere forslag for innhold og utforming av denne, samt å vurdere ulike finansieringsmåter for anlegget. - Dette arbeidet har vært veldig lystbetont og samarbeidet med kommunen har fungert utmerket. Nå håper vi at dette arbeidet kan fortsette også i framtida. Da er vi med på å sikre at vi får en hall slik bydelen ønsker at den skal være, sier Rolf Skjelstad.

Matnyttig samarbeid

Mulighetene for at interessenter i bydelen også skal få være med i det videre arbeidet med hall på Midjord, ser lyse ut.

- Samarbeidet med bydelen, der

alle interesseparter har vært med, har vært veldig positivt. Det er første gang at vi har jobbet på denne måten i kommunen. Det er en nyttig måte å få informasjon på, samtidig som vi stiller med ulik kompetanse og dermed også kan lære av hverandre. Vi i kommunen har fått tilgjengelighet til det brukerne vi ha av tilbud i en hall, samtidig som vi har kunnet komme med informasjon som har kommet dem til gode. Dette har vært en matnyttig måte å jobbe på, slik at prosjektet kan bli slik brukerne ønsker at det skal være, sier plan- og økonomikonsulent Arne Tennfjord i Stavanger kommune.

Ferdig i 2001

Hvis alt går etter planen, håper optimistene rundt prosjektet at en ny hall kan stå ferdig i 2001. Arbeidsgruppa har pekt på mange forhold som understreker nødvendigheten av at anlegget må bygges så raskt som mulig. Innstillingen tar blant annet opp at kommu-



Rolf Skjelstad er optimist og håper at en kombinert svømme- og idrettshall kan stå ferdig på Midjord i 2001.

nens planer om fortetting i allerede utbygde bydeler krever en opprustning av idrettsanlegg og rekreasjonsområder. Det vises til at Storhaug er den bydelen i Stavanger med minst friområder og færrest idrettsanlegg, og også den eneste bydelen som ikke har egen idrettshall. På dette området mener Rolf Skjelstad at Storhaug er en forsømt bydel. - Her er det snakk om rettferdighet, for vi har like mye krav på hall som andre

bydeler. Et kombinert idretts- og svømmeanlegg på Midjord vil være en enorm tilvekst til bydelen.

Viktig og nødvendig

Da arbeidsgruppas innstilling var opppe til behandling i kommunalstyret for KIK i forrige uke, ga man samlet tilslutning til Svømme- og idrettshall. Nå er det kun høstens budsjettbehandling som vil avgjøre prosjektets skjebne. - Jeg har god tro på at det vil

komme en hall, for denne er viktig og nødvendig. Storhaug færrest idrettsanlegg i kommunen. Dessuten består bydelens areal i dag stort sett av fotballbaner som begrenser muligheten for samtidig idrett. Det vil være et politisk spørsmål om politikerne ikke støtter opp om prosjektet, når det er de som bedt om at det ble satt ned arbeidsgruppe i utredning sier Arne Tennfjord.

Kommunedelplan:

Prioriterer hall på Midjord

Kommunalavdeling for kultur, idrett og kirke (KIK) er i disse dager inne i siste fase av rullinga av kommunedelplan for idrett og friluftsliv i Stavanger kommune, som skal gjelde fra 1999-2010. Kommunaldirektøren tar sikte på å få planen behandlet i KIK den niende november, før den endelige behandlingen skal finne sted i bystyret den 14. desember. Tirsdag i forrige uke, som en første del av møtet til Bydelsutvalget, inviterte man til presentasjon og diskusjon på Bergeland bydelssenter. Fra KIK var idrettssjef Tor Høie samt plan- og utredningskonsulent Arne Tennfjord møtt opp for å orientere. Foran et interessert bydelsutvalg kunne Tennfjord fortelle at godt bomiljø krever infrastruktur. - Det er viktig med anlegg hvor folk kan utøve fysisk aktivitet. I dag har Storhaug ingenting og det må vi rette på. Planen påpeker flere ganger at Storhaug er dårlig stilt når det gjelder friområder og idrettsanlegg: «er det og påkrevd å prioritere Storhaug bydel. Bydelen har som planen tidligere har pekt på svært små arealer til rekreasjon (friområder)». Videre kan man lese at «Storhaug bydel er spesielt



Kommunedelplan for idrett og friluftsliv i Stavanger kommune, viser at Storhaug ligger desidert sist blant bydelene når det gjelder idrettsanlegg og friområder.

dårlig stilt med friområder. Selv om denne bydelen hadde fått innløst alle sine friområder, så ville dette bare utgjøre ca. 1/3 av hva f.eks. Hinna bydel har til disposisjon». I kommunedelplanen for nære turområder (1998-2009) satte bystyret blant retningslinjene at det minst skulle være 200 kvadratmeter med nære turområder pr. innbygger. Det kan kanskje sees på som en utopi, for ingen av Stavangers bydeler er i nærheten av dette, men uansett er Storhaug på en desidert sisteplass med kun

28 kvadratmeter pr. innbygger. Videre foreslår kommunaldirektøren at det blir bygget svømme- og idrettshall på Midjord, og det understrekes at dette blir lagt til rette for flerbruksanlegg. Som nevnes det i planen at «Storhaug bydel har generelt dårlige idretts- og friluftsanlegg. Bydelen får idrettsanlegg for fotball. Bydelen den mest utpregede innenfor bydelen i kommunen».

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån.

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt A.s

Kirkebakken 36 (v/ Heltandskirken)
4012 Stavanger

Informasjonsmøte om ØkoTeam

Torsdag 22. oktober kl. 18.00 arrangerer Grønne familier på Storhaug informasjonsmøte om ØkoTeam på Bergeland bydelssenter.

ØkoTeam er en ny og spennende metode for å leve mer miljøvennlig uten å snu tilværelsen på hodet.

ØkoTeam er sosialt, lærerikt og lite tidkrevende. Det koster ingenting å være med i et ØkoTeam og alle er hjertelig velkomne til å delta på informasjonsmøtet!

Bydelens ELEKTRIKER

Ring først 51 89 35 71

ELKJEDEN
ELTERVAAG ELEKTRO AS

Aut. installasjonsforrening Stavanger
Pedersgaten 37 - Fax 51 89 35 94 - mobil: 94 57 42 40



Full rulle under Varden-dagene



Tidligere politimester Gunvor Molaug kontrollerer at (fu.) Morten Hallgren og Odd Jan Johannesen har kjøretøyet i orden før start.

Med strålende høstvær og yrende folkeliv, ble årets Varden-dager arrangert den siste uka i september. Dette var ellefte året på rad at Varden menighet inviterte til bydelsfest og årets arrangement strakk seg over seks dager.

- Dette er ment som et positivt element i bydelen og vi håper at det fungerer som et kontaktpunkt hvor beboere møtes, sier Olaug Eskildsen, som er administrasjonsleder i menigheten. Loddsalg, kafeteria og åresalg fører også til gode inntekter. Fjorårets Varden-dager resulterte i en nettoinntekt på rundt 60 000 kroner til kirkekassa. Startskuddet gikk torsdag 24. september med formiddagstreff kalt 50+. På søndagen var det gudstjeneste hvor Nylund skolekorps og Varden kirkes minikor bidro med underholdning. Tirsdag 30. september ble det arrangert fest for voksen-barn gruppene i bydelen.

Hjemmelagde fartsvidundere
Høydepunktet var nok som også tidligere år lørdagen, da alt fra grilling til fotballcup sto på programmet. Inne i

kirka var det kafé og åresalg. Ulike lag og organisasjoner var invitert til å vise fra hva de jobber med. Stavanger kommune stilte også med egen stand der de presenterte reguleringsplanen «Midtre Storhaug», samt at de også hadde med seg en modell av hvordan den nye Storhaugtunnelen vi se ut. For ikke å glemme det etter hvert så tradisjonsrike rennebilløpet. For tiende året på rad kunne fartsglade Storhaug-beboere suse ned gangstien bak kirka i hjemmelagde fartsvidundere. - Det er spennende, for det går så fort og så er det ekstra kjekt hvis noen kræsjer, forteller Helle Navratil, som var en av de mange racerkjørerne denne dagen. I år var rennebilløpet delt inn i klasser både for barn og voksne, og selv om det så fint heter at det viktigste ikke er å vinne men delta, hersket det en heller spent stemning på toppen av bakken før start. For å sjekke at alt det tekniske ved rennebilene var i orden, hadde man hentet inn tidligere politimester Gunvor Molaug som inspektør.

OGU

Grøne barnehagar på Storhaug

220 barnehagebarn på miljømarsj i Godalen

Storhaug bydel i Stavanger har i dei siste åra utmerkt seg med ei brei satsing på miljø og Lokal Agenda 21. Det finst ni barnehagar i bydelen og alle er med i Miljøheimevernet sitt prosjekt De små grønne. Den 17. september samla barnehagane i bydelen seg til miljømarsj i grøntområda omkring Godalen badeplass. 220 barn og 80 vaksne deltok!

AV TERJE TORKILDSEN,
MILJØHEIMEVERNET

De små grønne er eitt av elleve delprosjekt som til saman utgjør SFT-prosjektet Berekraftige lokalsamfunn i Stavanger. Det starta opp i 1997 med seks barnehagar frå Storhaug bydel. I dag er 20 barnehagar i fire bydelar med i prosjektet og stadig fleire kjem til. Sissel Riis er styrar i Storhaugmarka barnehage og er ei av dei som har vore med lengst. Ho er òg initiativtakar til miljømarsjen og har saman med Miljøheimevernet stått for den praktiske gjennomføringa av arrangementet:

- Det var på eit kafémøte med arbeidsgruppa for De små grønne at me kom på ideen om å laga ein miljømarsj for barnehagane på Storhaug. Det var lite som skjedde i sommar men då me starta opp igjen i august gjekk ting ganske kjapt. Me

bestemte oss for å leggja opp arrangementet som ein natursti der kvar barnehage laga ein post som hadde natur og miljø som tema, og så skulle ungane gå frå post til post. Kva var det aktivitetane på dei forskjellige postane gjekk ut på?

- Det var alt frå å kasta på blink med kongler, til insektstudiar. Dei laga musikk ved å spela på gamle hermetikkboksar og så rydda dei på stranden. Dei rydda faktisk så bra at me mot slutten måtte tømme ut litt boss igjen slik at dei som kom sist skulle ha noko søppel å rydda opp, seier Sissel og ler. - Den siste posten var å sortera alt avfallet dei hadde med seg på miljøstasjonen på Varden. Der sorterte dei plast og drikkekartongar for seg og så fekk dei hiva matrestar i kompostbingen til Varden menighetsbarnehage. Var det mykje arbeid å planleggja denne miljømarsjen?

- Litt arbeid var det jo, men det

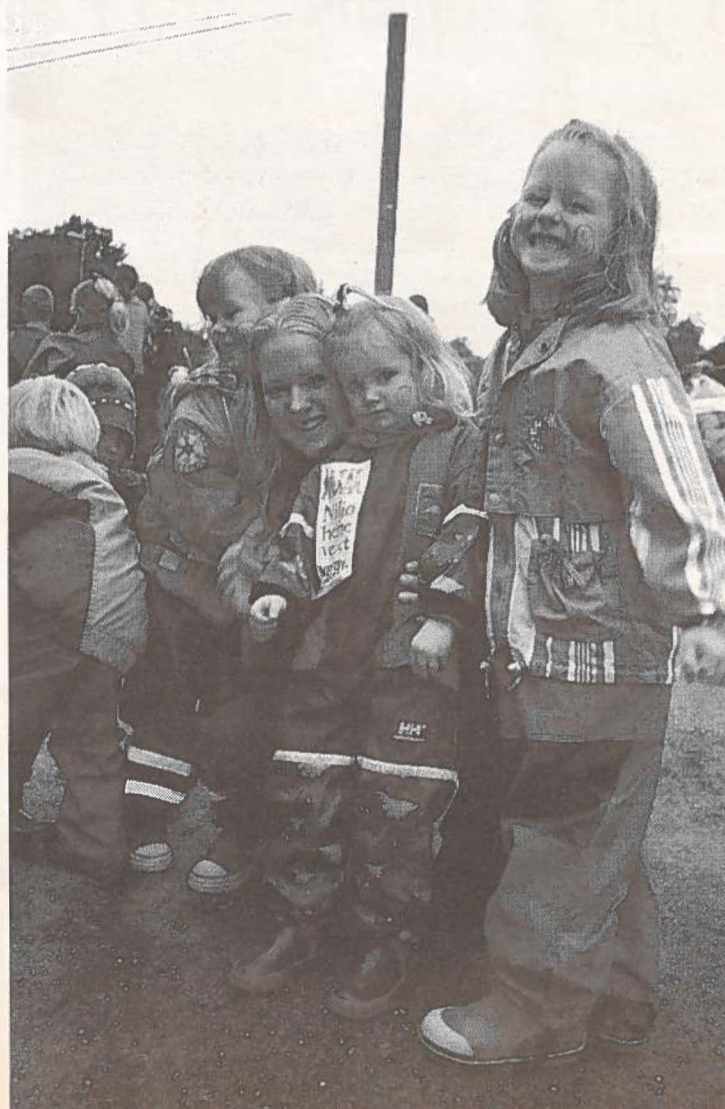
gjekk i grunnen greitt, seier Sissel Riis. - Me blei einig om at eg skulle ta meg av kontakten med barnehagane og den praktiske organiseringa av postane, medan Miljøheimevernet tok seg av mat og premiar til barna, kontakt med kommunen og politiet og sånn.

Var det enkelt å få barnehagane til å tenna på ideen?

- Ja, seier Sissel utan å nøla. - Det var veldig god respons då eg fyrste gong lufta ideen på møtet med dei andre styrarane i bydelen. Det var nokon som ikkje trudde dei hadde nok personale til å fylgja ungane rundt på dei forskjellige postane i tillegg til å stå på post sjølv. Dette problemet løyste me med at me fekk med oss elevlar frå to klassar på barne- og ungdomsarbeidarlinja på Hinna vidaregåande skule. Desse elevane var med å fylgja barna rundt på postane og nokon hjelpte òg til på postane.

Freistar dette til gjentakning?

- Ja, gjett! Dette gjer me om igjen neste år, forsikrar Sissel Riis, styrar i Storhaugmarka barnehage.



BYENS BILLIGSTE MALING

TOPP KVALITET MALING

Vår luksusmaling inneholder hele 68% tørrstoff

PRISEKSEMPEL.

Latex 07 hvit	10 l 218,-	3 l 109,-	1 l 49,-
Innvendig oljemaling hvit	10 l 495,-	3 l 198,-	1 l 88,-
Lettparkel	10 l 190,-		
Våtromsparkel	10 l 290,-		
Strukturmalning	10 l 369,-	5 l 198,-	

KJEMPETILBUD 1/2 PRIS

3 liter Panellakk	99,50
4 liter Lut med Faxekalk	99,00

DU FINNER ALT DU TRENGER I VÅR BUTIKK:

Utvendig maling - Innvendig maling - Murmaling - Gulvmaling
Lakk - Glassfiberstri - Miljøtapet - Lim - Sparkel osv.

Åpningstider: man-tirs-ons 11-17 • tors-fre 11-19 • lørd 9-15

Skagerrak

MALING STAVANGER AS

Støpergt. 31a tlf. 51 53 11 54 fax 51 53 20 98

- Rett over gaten for Europris-

For at gjestene dine skal være fornøyd

- Frokost • Lunsj • Overtidsmat
- Koldtbord • Spekemat • Smørbrød

JULEMIDDAG

Ribbe m/julepølse, medisterkake og rødkål	110,-
Pinnekjøtt m/kålrotstappe	140,-
Julefallerken	150,-
Risikrem	40,-

JULEKOLDTBORD

min. 15 personer

Reker, m/majones • Gravlaks m/dillstuede poteter (varme)	
Sursild, tomatsild • Kalkun m/waldorfsalat	
Roastbiff m/løk og remulade • Julepållegg m/rødkål og svsker	
Spekeskinke m/eggerøre potetsalat	
Tre sorter brød og smør	
Risikrem m/rød saus	Pr person 215,-

Med varm rett:

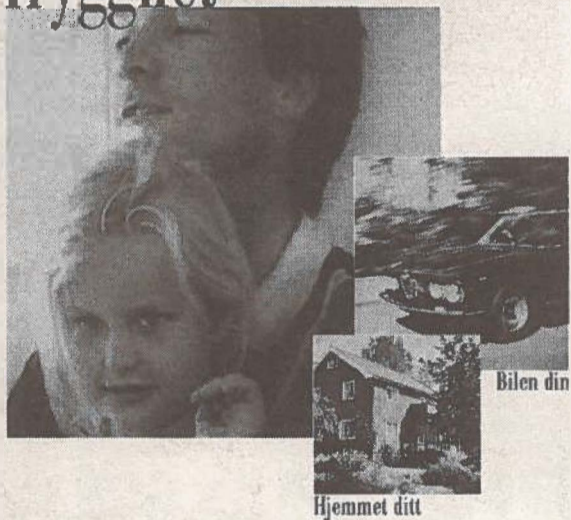
Pinnekjøtt m/kålrotstappe eller Svineribbe m/medisterkake, julepølse, rødkål, poteter og saus.	Pr person 275,-
--	-----------------

Åpent: man-fre 07.30 - 17.30



Tegn skadeforsikring i banken

Trygghet



- enten det gjelder forsikring av bil, båt, bolig, reise eller andre ting.

Det du finansierer hos oss kan du samtidig forsikre hos oss.

Ta kontakt!

SpareBank 1 SR-Bank

ØSTRE BYDEL

Rogalands største markeds plass for boliger!

Vi står klar for å betjene DEG.

Fordelene ved å benytte oss er mange:

- vi oppnår gode priser
- vi kjenner ditt nærmiljø
- vi har et stort og velutbygget markedsapparat klar for deg
- vi er velkvalifisert og har lang erfaring
- vi kan rådgi vedrørende finansiering
- vi har til enhver tid ca 1500 boligsøkende i vårt dataregister
- vi kan tilby gratis prisvurdering av boligen din i forbindelse med salg/kjøp

Skal du kjøpe eller selge bolig?

Ta kontakt med oss for en hyggelig boligprat.

Vi holder til i Kirkegt.2

EiendomsMegle1

Tlf. 51 50 90 90

Det er en fast spalte i bydelsavisa, som omhandler bydelens mange beboerforeninger. Nærmere bestemt konsentrerer vi oss om en i hvert nummer. Hvilken beboerforening tilhører jeg?, hvilke hertesaker har den? og hvem skal jeg snakke med hvis jeg vil engasjere meg? Kanskje blir noen av disse spørsmålene besvart i denne spalten.

Med revy og misjon som nærmeste nabo

Bergeland beboerforening

OPPRETTET: På slutten av 70-tallet
LEDER: Marianne T. Kinnari
MERKESAKER: Trafikk og parkering

I randsonen mot sentrum, med næringsliv og forsamlingslokaler som nærmeste naboer, ligger Bergeland beboerforening.

Beboerforeningen, som ble startet for over 20 år siden og dermed er bydelens eldste, kjemper nå for å redusere biltrafikk og parkering i området.

Disse problemene er irridlerertid ikke nye av dato. Også i 70-åra var det dette man arbeidet mot på Bergeland. Da med søneparkering som mål. - Vi ligger litt i klem mellom nærings- og boligområder. Med mer enn 12 forsamlingslokaler av ulik art her nede, er det spesielt trafikken på kveldstid som er hovedproblemet. Dessuten har man satt opp kolossalt mange parkometre rundt Bergelandsgata, noe som fører til at mange parkerer her når de skal handle i byen, sier Marianne T. Kinnari, som er leder i beboerforeningen.

Revyscene med bismak

Da byens nye revyscene Stavangeren åpnet i fjor, ble beboerne lovet at man ville drive en aktiv markedsføring av parkeringsplassene på Jernbanelokket. Dessuten skulle dørene på Stavangeren stenges senest klokka 22.30. Man føler at disse løftene ikke er blitt overholdt. - I de verste tilfellene har vi opplevd arrangementer som er blitt avsluttet klokka ett om natta. Når det gjelder parkering på Jernbanelokket, er det de ulike arrangørene som skal stå for annonseringen. De har ikke fulgt anmodningen fra eierne av revy scenen og dermed har det ikke blitt gjennomført i det hele tatt. Vi føler oss overkjørt når man sier en ting men gjør en annen. Jeg er skuffet over å ikke ha sett større resultater av de løftene som ble gitt, sier Marianne T. Kinnari.



Marianne T. Kinnari, leder i Bergeland beboerforening, er skuffet når man ved revy scenen Stavangeren ikke har holdt de løftene som ble gitt beboerne i fjor høst.

Ulike tiltak

Erichstrupsgata, som går gjennom «hertet» av beboerforening, er regulert som en av innfartsårene til bydelen. Nå vil man gjøre noe for å minske belastningen i denne gata. - Jeg har registrert at denne gata betjener beboere fra mange områder i bydelen. For å få en mer jevn fordeling av trafikken i bydelen kan en mulighet være å gjøre denne gata enveiskjørt, sier Marianne T. Kinnari. En annen mulighet beboerforeningen har sett på for å få redusert trafikken er å gjøre veiene mindre attraktive. Med det mener man å lage inn-snevring, humper og stengninger i veiene, slik at færre bilister skal velge området som trasé. Dessuten mener man også at mer beplantning i gatebildet vil være med på å øke trivselen blant beboerne.

Mange hybler

Rett før sommerferien ble Bergeland beboerforening med i

randsonegruppa. Det vil si en gruppe bestående av de beboerforeningene som ligger i randsonen. Gruppa er kommet i gang som en følge av prosjektet «Grønn bydel» og man skal spesielt arbeide med fire delprosjekter; grøntareal og siktlinjer, bolig versus næring, skjenkebevillinger, samt trafikk og parkering. Av andre prosjekter beboerforeningen arbeider med er hybelisering. - Vi har prøvd å følge med, for det kryr av hybler her nede og det er nok ikke alle disse som er bygget på lovlig vis, sier Marianne T. Kinnari og mener at hybeliseringen fører med seg en del problemer. - For det første er det en fare for at personer som leier en hybel ikke føler noe ansvar for nærområdet, noe som kan føre til forsøpling. Dessuten er disse beboerne lite stasjonære. Skal man skape et bomiljø er man avhengig av et stabilt bomiljø.

OGU

Master Kolonial

Emmausveien

Nå kan du betale med bankkort!
Vikingslotto, Tipping, Flaxlodd
+ Oddsen og On-Line
Mandag-fredag 9.00-19.00, Lørdag 9.00-16.00

HÅKON DAGLIGVARE

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR ON-LINE OG FLAX!

Åpningstider 9.00 - 20.00 (16.00)

NYMAN'S GLASS

Skal du skifte vinduer

Bruk bydelens egen glassmester

Ryfylkegt. 70 - 4015 Stavanger - Tlf. 51 52 04 82

«VI UTFØRER ALT I GLASSARBEID»

PRODUSENT AV:



ROGALAND ELEKTRO AS

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

Glassmesteren i Sentrum !

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



PILKINGTON

ELVIGS GLASS

Størst • Raskest • Rimeligst !!!

- Alt i Glass, Speil, Bly & "Messing" •
- Raskeste levering - til rimelig pris !! •

VAKT HELE DØGNET !!!

Mobil tlf: 946 17350

Postadresse: Postboks 143, 4033 FORUS

BERGESEN



- VI SKAL VIDERE

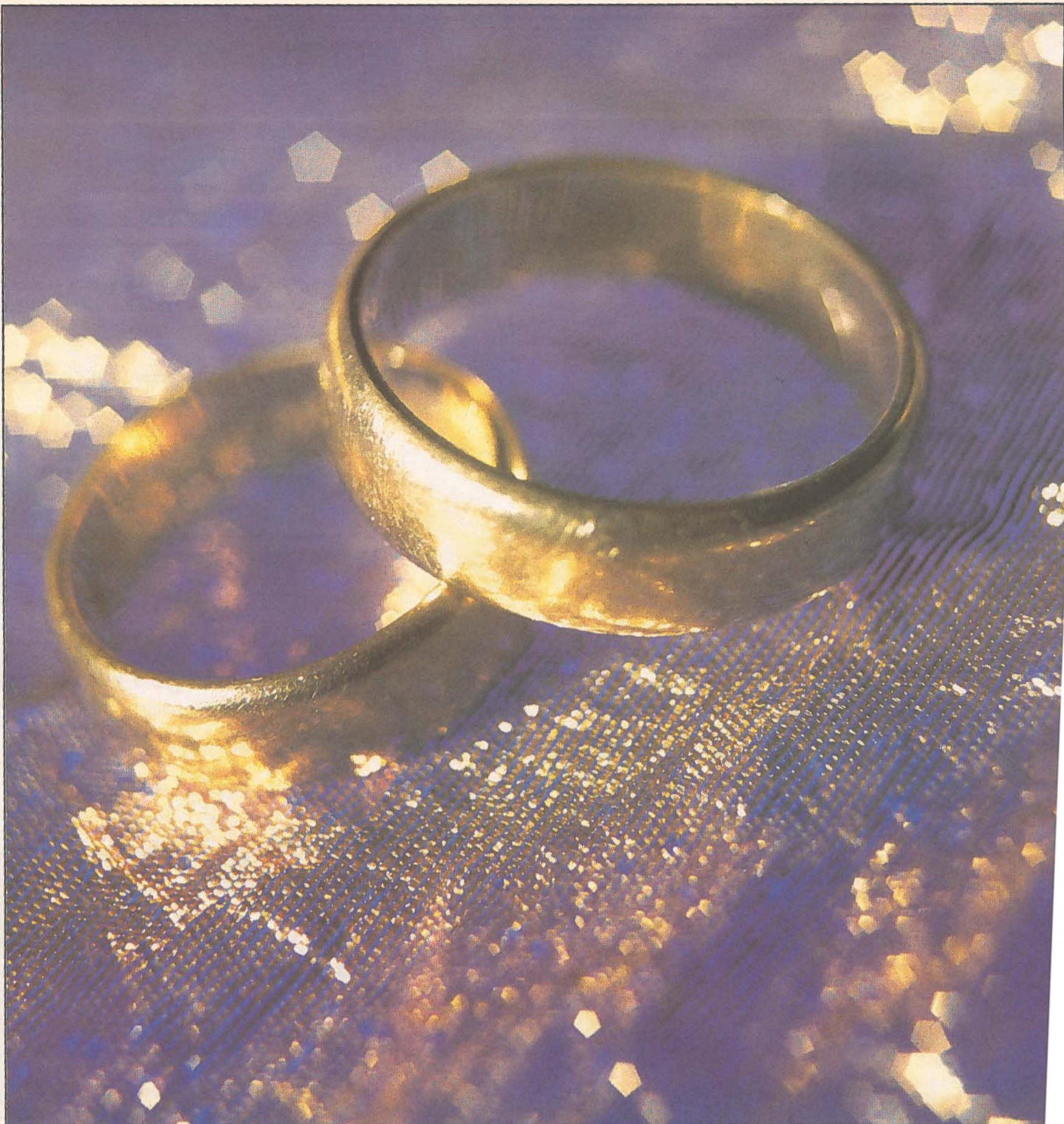
FOTPLEIE

I samme bygning som SR-Bank, Rimi og Det Blå Kjøkken.
Fotterapeut med lang erfaring ønsker deg velkommen til å ringe eller stikke innom for en hyggelig prat og timeavtale.
Reduserte priser til Dere med alders- og uføretrygd.

PS! Gratis parkeringsplasser.

STORHAUG FOTKLINIKK

Off. godkjent fotterapeut med 16 års erfaring
Haugesundsgt.7, tlf. 51 89 22 24



Torgterrassen og Arkaden=

steen & strøm

STAVANGER STORSENTER

Åpent: 10-20(16) • I forbindelse med Høstmarken holder vi langåpent torsdag 15. oktober til 22.00

ARKADEN:

KLÆR OG SKO: Adelsten, Aleksander Capone, Chantal Boutique, Cubus, Din Sko, Dressmann, Enzo Poli, Hennes & Mauritz, KappAhl, Lindex, Match woman, Odds Match, Portobello, The Shirt Factory Shop, Varners Men's Home, Vivikes, Working Girl.

BRILLER, KOSMETIKK, SMYKKER OG VESKER: Bella Donna, Brilleland, Esthetique Parfymeri, Gullsmed J. Kristoffersen, Lærmo Arkaden, Vita.

BLOMSTER, BØKER, GAVER OG MUSIKK: Arkaden Blomster, Benni's Musikk, Christiania GlasMagasin, Gaveidébutikken Fiolen, Mique, Music-Box, Notabene.

FOTO, SPORT OG LEKER: Elite Foto, G-Sport, Nye Fokus Leker.

KIOSKER OG SPISESTEDER: Baker Brun, Café Arkaden, Ligo Kiosker, Toli.

DIVERSE: Cornbi Frisør, Mister Minit Skomaker, Rens på Timen, Uncle Sam's, Wallendahl P-Hus Parkeringscompaniet.

TORG TERRASSEN:

KLÆR OG SKO: Bankplassen Sko, Linnea, O.N.L.Y., Underbart, Thriller, VIC.

BRILLER, KOSMETIKK, SMYKKER OG VESKER: Gullegget Otteren, Gullsmed Gundersen Lorgnetten, Moriselle.

BLOMSTER, GAVER OG UTSTYR : Bjorns Glassmagasin, Mester Grønn, Princess.

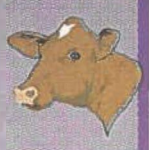
FOTO OG SPORT: Adidas Shop, Click Foto.

KIOSKER, MATVARER OG SPISESTEDER: Den Danske Baker, Gyda-kiosk, Rimi, Peppes Pizza.

FRISØR: Modern Design.



Velkommen til HØSTMARKEN



Biotherm Bodylotion
400 ml (316,-) Nå kr. 265

Kom innom og
prøv høstens
nye dufter.

ESTHETIQUE

Norges ledende parfymierier
Arkaden

Hjemmelaget middag

Selskapsmat
til hverdagspris



Hver dag fra kl. 11-18
SMØRBRØD - KAKER - IS - DESSERTER FRA DISK

40 sølvmonster på lager

SVERRE GUNDERSEN
GULLSMED
TLF. 51 89 57 51
TORGERRASSEN

steen & strøm
STAVANGER STORSENTER

Flotte oxyderte sølvsmykker

1/2 pris

Flere modeller
å velge imellom

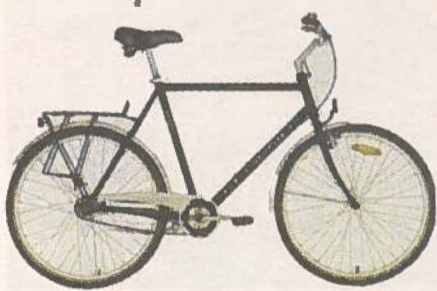
Mestergull
KRISTOFFERSEN

ARKADEN, STAVANGER
Tlf. 51 89 43 34



Hautmarken hos G-SPORT ARKADEN starter i morgen kl.10

ALLE SYKLER
÷ 30%



ALLE RULLESKØYTER
1/2 pris



CHAMPION
Joggebukse Marine
før 449,- **NÅ 199,-**

CHAMPION
Collagegenser Marine
før 449,- **NÅ 199,-**

Sport
ARKADEN

Klubbgt. 5 tlf. 51 53 41 99

BRILLE spesialistene

Sammen om
gode tilbud
i Rogaland

SYNSKOMFORT

Synskomfort forutsetter
friksjonsfritt syn på alle
avstander - tilpasset dine
behov på jobb og fritid.

BRILLEMOTE

Vi hjelper deg å finne en
kledelig og moderne
innfatning.

12 mnd BRUKSGARANTI

Tap, tyveri og knust glass
50% rabatt.
Reparasjoner er gratis.
Bytterett på progressive
glass, til andre produkter
innen 3 mndr. om glassene
ikke svarer til dine
forventninger.



Vår spesialitet:

PROGRESSIVE brilleglass

med BRILLESPELALISTENES
tilvenningsgaranti.

Synet forandrer seg hele livet og fordrer
regelmessig synsundersøkelse.

Åpent:
10-20 (16)

Torsdag 15/10
Langåpent til 22.00

Lorgnetten a.s
Ansv.off.godkj.optiker NOF Arne Kyllvik
TORGERRASSEN - Tlf. 51 89 58 33

O-N-L-Y



O-N-L-Y

har åpnet egen butikk i
Torgterrassen.

Her vil du finne det siste
innen moteklær til en
utrolig pris.

Langåpent
torsdag 15.10 til 22.00

Velkommen

O-N-L-Y

Torgterrassen, 51 86 35 42

BYGGMESTER

TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 – MOBIL: 94 67 51 34

TAUGT. 20 – 4014 STAVANGER

**Alt innen rehabilitering.****Bruk din lokale byggmester**

BARN, BRUDEPAR OG PØRTRETTFOTOGRAFERING.

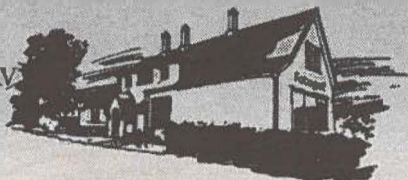
REKLAME- OG INDUSTRI-

FOTOGRAFERING

AVFOTOGRAFERING AV

GAMLE BILDER.

INNRAMMING

**FOTOGRAFMESTER THOR E. ESPELAND**

PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER TELEFON 51 52 83 55

**Artel as**

BYGGEFIRMA TLF: 51 89 14 40



GODKJENT ENTREPRENØRIFAGOMRÅDENE A, B OG C1

VÅRT MÅL ER FORNØYDE KUNDER!

NÆRINGSBYGG • BOLIG • INNREDNINGER

NYBYGG • PÅBYGG • REPARASJONER

Tlf. 51 89 14 40

Fax 51 89 06 79 Haugesundsgt. 7, 4014 Stavanger

MESTERHUS**Myhre Rør A.s**

AUT. RØRLEGGERFIRMA

Støperigaten 33, Boks 1648 - Kjelveve, 4004 Stavanger Tlf: 51 89 45 23

**SANITÆR
VARME
SPRINKLER
KJØLING****Bydelens eneste****bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 – 4014 Stavanger – Tlf.: 51 89 01 56 – 51 89 01 54

SKANDINAVIAS STØRSTE VINRÅSTOFF

«Falcon Crest»**Nå har vi åpnet salg av vinprodukter i vår butikk.**

Vi fører de anerkjente Falcon Crest vinene, som f.eks. Cabernet Sauvignon, Cabernet Merlot, rød og hvit Rioja osv. ialt 12 forskjellige sorter.

Prisene er fra 110,- til 370,- for 20-23 liter ferdig vin.

Skal du lage vin av egne bær eller frukter har vi spesielle gjæringsatser til 39,-

**Skagerrak**

MALING STAVANGER AS

Støperigt. 31a tlf. 51 53 11 54 fax 51 53 20 98

-Rett over gaten for Europris og-

Nystartet byttering kan alt

Kanal T har de kalt seg. Første oktober startet de byttering på Storhaug. Oppstartsmøtet fant sted på Bergeland bydelscenter, der man blant annet hadde invitert en gjesteforeleser fra Ås, hvor det er blitt drevet et liknende prosjekt i flere år.

I en informasjonsfolder om den nystartede byttingen kan man lese at «En byttering er et system for bytte av varer og tjenester uten bruk av kroner og ører, Mennesker med tilbud, og mennesker med ønsker, møtes for mulig handel. Flere ganger i året blir brukerne tilsendt en oversikt med tilbud og etterspørsel». Sagt med andre ord vil man i byttingen ikke operere med vanlige norske penger, men heller bruke «gryn» eller «grønne-kroner» som valuta for bytte av varer og tjenester. Deltagerne i ringen vil få sin egen konto og har et eget sjekkhefte der kjøp eller salg blir registrert. En person vil føre regnskap over deltagerne kontoer og holde oppsikt med at ingen skylder for mye. Ideen til byttinger ble utviklet i



Fra venstre Grete Grønås, Tove Elin Berg og Stein Tofte, som sitter i startgruppa for byttingen Kanal T, håper på stor oppslutning fra Storhaug-beboere som vil drive bytte av varer og tjenester.

Canada og det var også der den første så dagens lys i 1981. Per i dag finnes det over 600 byttinger over hele verden og nå har vi også fått en på Storhaug. Miljøheimevernet har satt av 3000 kroner som startkapital til prosjektet. - Vi håper at flest mulig er interessert og dermed ønsker å

delta. På Ås hadde de i 1996 hele 190 deltagere og omsetningen der var på hele 60 000 «gryn» det året. Jeg tror at det også er et stort potensiale her i bydelen, men det er viktig å ha tålmodighet i et slikt prosjekt, sier Tove Elin Berg, som sitter i startgruppa for Kanal T.

OGU

På kurs for bedre ekteskap

- Mangelfull kommunikasjon er årsak til mange samlivsbrudd, sier Arvid Næsse. Sammen med kona Berit og fire andre ektepar, er han med på å lede et samlivskurs i Varden kirke.

Det er Stavanger bispedømmeråd som i samarbeid med de lokale menighetene i byen har tatt initiativ til kurset. Under navnet «To på samme kurs» forsøker man å nå par som allerede har det godt i ekteskapet. Med stikkord som økt forståelse, kommunikasjon og det å kunne leve med forskjeller seg i mellom, er målet at disse skal bygge opp en uværskonto til den dagen det kanskje røyner på i parforholdet. At man da vet hva man skal gjøre. - Man trenger ikke å være kirkegjenger for å delta, for dette kurset har ingen prekenhensikt. Det er kanskje heller ikke rett å kalle det for et kurs, for ingen av oss som er med på dette kaller oss eksperter på området, men vi kan hjelpe andre par med å bevisstgjøre ulike områder man kan jobbe med i ekteskapet, sier Arvid Næsse.

Refleksjon over tema

Samlivskurset på Varden startet opp for to år siden. I nærmeste framtid planlegges et nytt kurs og interesserte har da to alternativ. Enten refleksjonssamtaler, hvor man over to kvelder reflekterer over ulike tema. Det andre alternativet er et gruppearbeid som strekker seg enten over fem kvelder eller en helg. I begge tilfeller



Prosjektet «To på samme kurs» har i dag fem medhjelperpar som fungerer som ledere når det blir arrangert samlivskurs i Varden kirke. Disse er (foran) Ellen, Sissel, Hanne, Tore, Inger Beate, Berit, Arvid, Tom og Terje.

benytter man seg av et ferdig opplegg med tema som det skal diskuteres over. Disse er: 1. Å snakke sammen er mer enn å snakke, 2. Mitt hjem - ditt hjem - vårt hjem, 3. Seksuallivet - mer enn bare sex, og til sist 4. Respekten i samlivet. - Et slikt kurs er med på å sette i gang en diskusjon over tema som man kanskje ikke snakker så mye

om i hverdagen. Responsen på kurset her på Varden er gledelig stor. Jeg tror at dette er like aktuelt både for par som har vært gift i år og også de som har vært gift 20, sier Arvid Næsse og legger at interesserte par kan ta kontakt for påmelding.

OG

BYGGEVARER

TRELAST - MALING
 GARDEROBE - KJØKKEN
 VERKTØY - TAK
 PARKETT - LISTVERK
 PANEL - FLISER
 ISOLASJON

ØGREID HANDEL A/S

Verksgt. 62, tlf. 51 85 41 41 fax: 51 85 41 40
 Åpent: Man-fre til 7-19 • Lørdag til 9-14

TAKMALING

10 liter

179,-

ren Linoljemaling
 - det beste alternativ for bevaring
 av eldre bygninger.
 Ren linoljemaling fra Fix Fabrikker A/S
 er anbefalt av Riksantikvaren.



Støperigt. 16 (vis a vis Europris og Maurits)
 Tlf 51 89 57 78 • Fax: 51 89 51 48



«PRISGALSKAP»

WELLA

ass. 2 FOR

10



KRUS



Nytt design

10

SOLSIKKEFRØ

4 kg tilsvarer 7,48 pr kg



29⁹⁵

KAFFE 250 gr

Filter/
Kokmalt



10

DAME/HERRE SOKKER



10

HØYHASTIGHETSTOG



99

KOMPLETT

STAVANGER SENTRUM:

KAMPPERIODE: TIR 13/10 - LØR 24/10

Støperigt. 16, Vegg i vegg med ICA Maurits ved Bybrua
 tlf. 51 89 18 90, ÅPENT: man-fre 10-21, lørdag 10-19



Så billig at det er uoplyst å handle
EUROPRIIS

SAMARBEIDSUTVALGET FOR BEBOERFORENINGENE PÅ STORHAUG



I denne utgaven av nytt fra SBS vil det i hovedsak bli lagt vekt på:

Beboerinitierte gatebruksplaner

Utarbeiding av beboerinitierte gatebruksplaner står sentralt i prosjektet Storhaug grønn bydel. Da prosjektet startet opp gikk flere av beboerforeningene i gang med å utarbeide planer for gateløp i sine nærområder. Siden våren 1996 er 3 slike planer utarbeidet og godkjent:

- Del av Vikedalsgata, Storhaug Vest beboerforening
- Del av Sandsgata, Midtre Storhaug beboerforening
- Del av Nedre Dalgate, Øvre Blåsenborg beboerforening

I tillegg ble Vår Frues plass med del av Tårngata og Jelsagata utarbeidet våren-98, som et samarbeidsprosjekt mellom Stavanger kommune og SBS. Planen ble godkjent i kommunalstyret for byutvikling 1. oktober 1998. Målet er å ha en detaljplan med kalkyle og søknad i Husbanken klar til nyttår. Amoco har allerede bevilget penger til delfinansiering av opparbeidelsen.

Realiseringen av beboerinitierte gatebruksplaner har imidlertid vist seg vanskelig p.g.a. manglende kommunale midler satt av til dette formålet. Allerede i 1996 hadde SBS første møte med Husbanken om muligheten for delfinansiering. Husbanken har gitt sterke signaler om støtte, men forutsetter at kommunen går inn med en andel av prosjektkostnadene.

SBS har orientert om denne situasjonen i brev til samtlige politiske partigrupper i Stavanger kommune, ordfører Leif Johan Sevland og leder i kommunalstyret for byutvikling, Karl Johan Søyland. Saken/henvendelsen har vært oppe i kommunalstyret for byutvikling og i Formannskapet. Flere politikere har gitt tilbakemelding om at de ikke kjente til denne situasjonen og at de ønsker å bidra til at det avsettes midler ved høstens budsjettforhandlinger. Saken behandles nå hos rådmannen og følges opp i behandlingen av «Visjon Storhaug år 2020 - fra visjon til handling» og i Handlings- og økonomiplanen i løpet av høsten og går i korthet ut på at kommunen vil søke å sette av årlige midler til realisering av bebo-

erinitierte gatebruksplaner. Parallelt med arbeidet for å løse ut kommunale midler til denne type prosjekter har man nå klart å sette av den kommunale andelen til det minste prosjektet: del av Vikedalsgata, i inneværende år v.h.a. omdisponeringer og ekstraordinære bevilgninger.

Husbanken bevilget i sommer kr.300.000,- til prosjektet, og i høst falt den kommunale andelen på plass slik at prosjektet nå er fullfinansiert som følger:

Husbanken	kr.300.000,-
Miljøutvalget	kr. 50.000,-
Bærekraftig lokalsamfunn	kr. 40.000,-
Eks.ord.bevilgning i Formannskapet	kr. 60.000,-

Arbeidet er startet opp og går i.h.t. framdriftsplane med planlagt ferdigstillelse i desember. Dette prosjektet er å betrakte som pilotprosjekt med tanke på avklaring av spørsmål i forbindelse med bl.a. detaljutføring, beslutningsprosesser og ansvarsfordeling mellom ulike etater i Stavanger kommune og beboerforeningene. Erfaringer fra denne prosessen vil senere overføres til tilsvarende prosesser for andre

beboerinitierte gatebruksplaner.

Nærmiljøanlegg

I april-98 gikk Parksjefen i Stavanger kommune ut med invitasjon til beboere, foreninger, skoler m.m., om å sende søknad til deltagelse i etablering av nærmiljøanlegg. I forkant av dette hadde SBS fått innspill fra beboere med ønsker om å gi friområde på Kyviksmarka et sårt tiltrengt løft. Fantastisk beliggenhet og stort potensiale gjør at friområdet også bør videreutvikles. SBS tok initiativ til en arbeidsgruppe for Kyviksmarka med representanter fra Øvre Blåsenborg beboerforening, Storhaug miljøklubb, Storhaug skole, OTNM, SBS og fra uorganiserte brukere. Første oppgave for gruppa var å utforme en søknad til kommunen innen fristen.

Samtidig ble det jobbet bra i lokale beboerforeninger og andre grupper i bydelen. For hele Stavanger kom det inn over 60 søknader til deltagelse i prosjektet. Etter behandling i administrasjonen og kommunalstyret for kultur, idrett og kirke, ble hele 6 prosjekter innenfor Storhaug bydel rangert med prioritet A. Det

vil si prosjekter som anses svært viktige og som utredes/realiseres uansett størrelse eller ikke.

- Opprusting av Kyviksmarka, m.f.
- Opparbeidelse av Storhaugmarka beboerforening
- Opparbeidelse av lekeplass i Idsegate, Storhaug Øst beboerforening
- Sandvolleyballbane, St. Svithu skole
- Rehabilitering av skolegården, Nylund skole
- Nettopp-, sykkelcross- og sandvolleyballbane, Vassøy Vel

Prosjekteene er tatt inn i rulleplanen av Kommunaldelplan for idrett og friluftsliv, Stavanger kommune 1999-2010. I den prioriterte handlingsplanen er nærmiljøtiltak som fikk prioritet A i KIK's evaluering presentert i rangert rekkefølge. Denne rangeringen er imidlertid ikke endelig. Videre engasjement hos de som har sendt søknadene vil være avgjørende for hvilke prosjekter som blir gjennomført, - så ha det bare å stå på videre!



Praten går ustoppelig over en kopp kaffe. Fra venstre Finn Toresen, Hans H. Lind, Per Waage og Torgeir Kvalheim.

Tilbud til passive mannfolk

Hver tirsdag fra klokka 10 til 12 samles mannlige pensjonister for å diskutere sammen på Bergeland bydelssenter. - Vi prater om forskjellige emner. Målet er å få passive menn opp av stolen hjemme i stua og ut i en sosial aktivitet. For

i vår tidsalder er det viktig at vi ikke bare tenker på det materielle, men også på sosial nærhet, sier deltager Finn Toresen og legger til at diskusjonsgruppa har nok av ledige plasser.

<p>VEGGARM H 60 cm 498,-</p>	<p>MUNKEN H 41 cm 498,-</p>
<p>VEGG SKJOLD H 41 cm 498,-</p>	<p>VEGG SKJOLD H 38 cm 498,-</p>

Parkering rett utenfor døren.

RUNESTAD ELEKTRO A/S
Tlf. 51 89 31 10 - Pedersgt. 2



Karsten Roedder (1901-1986)

Foreningen Stavangerbokens Venner har valgt Karsten Roedder (1901-1986) til årets forfatter. Han er født og oppvokst ved Badedammen i Stavanger - altså i «vår» bydel, og hans eneste roman «Knus ikke en elendig i porten» har også mesteparten av handlingen lagt til dette området.

Karsten Roedder reiste til sjøs som 15-åring, og slo seg etter noen år ned i Amerika. Etter sjuende skal han ha levert et dikt til Lars Oftedal i Stavanger Aftenblad. Diktet ble ikke tatt inn i avisen, men Oftedal ga ham 25 øre for diktet og oppmuntret ham til å skrive mer. Og Roedder dro til sjøs med 25 øre i lommen...

Boka «Knus ikke en elendig i porten» er en oppvekstroman om unggutten Jacob Marl, født i Munkegangen på østkanten av Stavanger ca 1900, slik forfatteren var det. Handlingen i romanen forteller om hvordan det kunne være å bo i denne delen av

Stavanger fra 1906 til 1914. Jacob Marl drar til sjøs og vekk fra byen i 15-årsalderen, slik forfatteren gjorde

det.

Bakgrunnen for fortellingen er hermetikkbyen og arbeidsfolk her rundt århundreskiftet. Om sommeren er det godt nok, liv og røre overalt; «fabrikkene gikk til langt ut på nettene, kjerrene skranglet gjennom de trange gatene, og i badedammen var det skrik og sperakkel hele dagen lang. - Det stank av hermetikkfabrikkene, og av kloakkmunningene, hele havnen og hele vågen stank. Det var sånn en tjukk, god varm stank, sa Beste. Jacob syns det samme. Helst i maksvær og stidlå, sa Beste, da var den tjukk som graut.»

Alle jobber med hermetikken, også barna: «De jaget 7-åringene og 8-åringene opp på loftet når fabrikktilsynet kom, og når tilsynet gikk igjen, kom ungene trippende ned fra smutthullene der oppe».

Om vinteren er det ødslig: «I gikk det for det meste på borg butikkene, for da var det ingenting som tjente noe».

Det verste med situasjonen fra disse menneskene er angsten for utkommet og at silda skal bli borte.

«Knus ikke en elendig i porten» ble omtalt i ca. 50 aviser da den kom ut i 1937, blant annet i Johan Borgen i Dagbladet som ga den strålende omtale. Mange ventet nok på en fortsettelse, men det kom ikke flere romaner fra Karsten Roedder. Det eneste han siden ga ut i bokform var 2 bindsverket om avisa «Nordisk Tidende». Denne avisa ble gitt ut for skandinaver i Amerika. Karsten Roedder bodde ca 50 år i Amerika, og jobbet mye av tiden som journalist og seinere redaktør i «Nordisk Tidende». Sin siste år hadde han med kone og datter på Nesodden utenfor Oslo. «Knus ikke en elendig i porten» er i disse dager kommet ut i 4. opplag på Paul T. Dreyer forlag. Les den!

Carolyn Fjeld

Det nystartede historielaget på Storhaug har blitt faste skribenter i bydelsavisa. Carolyn Fjelds artikkel er deres første bidrag.

Leserbrev

Stavangers rekord på trafikksikring!

I Stavanger Aftenblad på Bysida den 29/8 stod det med uthevet overskrift at kommunen hadde satt opp gangfelt i krysset Avaldsnesgate/Hjelmelandsgate på rekordtid. Dette er mildt sagt en overdrivelse som kun tjener til å sette Stavanger kommune i et bedre lys enn hva som er fortjent. Faktum er at veikrysset er foreslått forbedret for mange år siden. Selv sendte jeg på vegne av beboerforeningen i området en skriftlig forespørsel den 14/2-97 som ble begrunnet med bl.a. «nødvendigheten for å sikre skoleveien for seksåringene som begynner til høsten» (høsten -97). Som svar fra kommunen fikk vi vite at «sikring ikke er aktuelt for utførelse før påfølgende år dersom det er bevilget penger til denne typen tiltak» og «at gangfelt bare kan iverksettes etter at en såkalt soneplan «er planlagt å foregå i perioden mai-august 97!» Da vår beboerforening en tid senere minnet om at det måtte settes opp gangfelt før de første seksåringene begynte på skolen høsten-97, ble vi fortsatt

imøtegått av kommunen med at soneplanen måtte ferdiggjøres før andre ting i saken kunne skje. Soneplanen det her er tale om er faktisk ikke gjennomført den dag i dag! Dette er langt fra trafikksikring på rekordtid!

Jeg er i dag veldig glad for at dere foreldre til seksåringene, FAU på Storhaug skole og vår beboerforening likevel stod sammen og presset på videre for å få gangfeltene oppført. Vi har brukt samtlige metoder som finnes for å påvirke kommunen i disse årene - alt fra hemningsløs «skrøyd» av «kor gode dokker è» til klar advarsel om at vi vil gå til sivil ulydighet og male gangfeltene selv dersom de ikke stod klare før skolestart -98!

Selv om både Stavanger kommune og vi er stolte av å endelig ha nådd målet pr. august-98 får jeg en bitter ettersmak når jeg tenker på at det skulle være en selvfølge at alle kommuner hadde sikret skoleveien innen skolestart for det første kullet med seksårs-elever høsten-97.

Det hører også med til historien at ordfører Sevland ble intervjuet om byens trafikksikringstiltak for seksåringene i Stavanger Aftenblad like før julen-97. Han sa seg tilfreds med arbeidet med sikring av skoleveien for de minste og at viktige sikringstiltak var underveis. Heller ikke på dette tidspunkt var gangfelt over Avaldsnesgata på Storhaug vedtatt for oppføring. Konklusjonen er at de som styrer Stavanger kommune i dag ikke prioriterer barn og unge høyt nok. Prestisjeprosjekter derimot, som f.eks. markedsføring av byen overfor Europa og forberedelser til 1000-årsfesten er av en helt annen interesse. Saker av en slik art oppnår selvsagt langt strammere framdriftsplaner og mer effektiv oppfølging enn hva som er tilfelle for det som bare er trafikksikring og nærmiljøtiltak i bydelene - takket være «maktens menn» i Stavanger kommune!

Av Niels Skramstad,
leder i Midtre Storhaug
beboerforening

Språk - etter skoletid på KIA

Det er mandag ettermiddag. I KIA-kjelleren er det full aktivitet av unge og voksne som strever med lekser og vanskelige norske uttrykksmåter. «Hvorfor heter det i sentrum, på biblioteket, i svømmehallen? Eller hvorfor sier vi en ball, men ei bøtte?

Trodde du at norsk språk er lett? Det er faktisk ganske vanskelig når du ikke har vokst opp med det og skal lære det som voksen.

KIA (Kristent Innvandrerearbeid) tilbyr støtteundervisning og leksehjelp til barn, ungdom og voksne med fremmedspråklig bakgrunn. Dette har vi gjort i ti år nå, og har hatt folk fra mange ulike nasjonaliteter innom. De fleste kommer fra land i Afrika og Asia, og går på andre skoler til daglig. Men det er ikke alltid så lett med de leksene, altså! Da kan det være greit å ha et sted å gå for å få hjelp av noen som kjenner det norske språket og kulturen bedre. Vi har åpent hver dag fra mandag til torsdag fra klokka to til fire om ettermiddagen. I tillegg til oss to som arbeider her fast har vi flere frivillige medhjelpere som gjør en flott innsats. Det er både pensjonerte lærere og studenter som er med på dette. Her har vi et virkelig tverr-

kulturelt møtested. Noen ønsker bare å prate over en kopp kaffe eller lese litt i ei avis eller ei bok. Litt av poenget med tiltaket er å legge til rette for at mennesker som har flytta til landet vårt kan finne et sted der de kan få praktisere norsk språk og bli kjent med «tradisjonelle» nordmenn og dermed få bedre kontakt med det norske samfunnet. Vi legger vekt på at dette ikke er et alternativ til den offentlige undervisninga, men at det kan være et supplement til den.

Oppslutninga om tilbudet har

vært god i høst, og vi trenger flere frivillige medhjelpere. Er du glad i å være sammen med mennesker, er du rimelig god i norsk muntlig og har du anledning en ettermiddag i uka er du velkommen til å være med. Vi holder til i Vaisenhusgt. 39, like ved Stavangeren, med inngang fra Stiftelsesbakken.

KIA er støtta av Stavanger Bispedømme og kristne organisasjoner.

Av Eilef J. Gard,
daglig leder



VERDENS MEST SOLGTE VINTERDEKK

Mer enn 50 millioner Blizzak-dekk solgt, fordi:

- * Særdeles bra på is.
- * Multicellgummien holder seg like myk og effektiv gjennom hele levetiden.
- * Minimal dekkstøy.
- * Fløyelsmykt å kjøre på.

Finnes i alle dimensjoner for personbiler, varebiler og 4x4. Vær smart, velg Blizzak og få mye mer for pengene!

www.bridgestone.no

BLIZZAK



BRIDGESTONE

REKORD
Vulkverksted

Tlf. 51 53 47 51 Jærgt. 53
4014 Stavanger



MESTERSKILTER
TORE BJØRNSEN

Pedersgt. 69, 4013 STAVANGER
Tlf. 51 89 03 41 - Mob. 946 15 470 - Fax 51 89 07 37

Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

Aut elektroentreprenør

Rune Runestad - Svein Aase

STAVANGER INSTALLASJON AS

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF. 51 84 63 20

Stikk innom eller ring for bestilling
tlf/fax. 51 52 58 55

Nye åpningstider

mandag og fredag: 10-16 • onsdag: STENGT
tirsdag og torsdag: 10-19 • lørdag: 9-13.

Stengt annenhver lørdag

HjørnaSalongen

frisør for hele familien

Karlsminnegt 91A • vis/a vis Prix



FØRERKORT

Teorikurs:

Buss, lastebil, vogntog 20. oktober

Teorikurs kl.B 16. november

Husk mærkekjøring

Informasjon og påmelding tlf. 51 89 30 80

NYTORGET 8



STAVANGER TRAFIKKINSTITUTT

AUTORISERT TRAFIKKSKOLE

NY VERKTØYAVDELING
med ca. 195 forskjellige enheter.
JULEHOBBY/JULEPYNT
ankommet

Velkommen til hyggelig handel.

Du finner oss nå i
Marieroparken, Breiflåtveiene 2.
vis a vis OBS Mariero

VELKOMMEN TIL HYGGEHETIG HANDEL



KONTANT
ENGROS AS
STORHAUG BYDELSAVISA

Mand.-fred. 10-19

Lørdag 10-14

Marierogården, Breiflåt. 2

4017 Stavanger

tlf. 51 58 50 91

email
Bydelsavisa
ogueland@online.no

Å være førsteklassing og bare 6 år

Det er blitt oktober i 1998, seksåringene er blitt skolebarn og mange trives med det. Storhaug skole har hatt 6-åringer på skolen i flere år, men siden høsten 1997 er de en fast del av skolens elever og rektors ansvarsområde.

AV HELGE DAGFINN
ANDERSEN, LÆRER
V/STORHAUG SKOLE

Storhaug skole er som de fleste er klar over under rehabilitering og elever og lærere er plassert rundt omkring. 1. klasse har dette året tilholdssted i pinsemenigheten Zion, i Langgaten/Herlandsgate. De av barna som trenger ekstra tilbud ut over skoletiden kan fortsette med skolefritidstilbud (SFO) i Zion frem til kl. 16.30. Det er to klasser som daglig instal-

lerer seg i menighetens underetasje. Her skal alle henge av seg, lagre sitt reservetøy/inneklær/arbeidsklær og tøfler. Barn og voksne må prøve å legge forholdene til rette så godt som det lar seg gjøre. Som sist år var det meget spente 6-åringer som møtte til skolestart, dette året på skolens «amputerte» skolegård høsten 1998. I lange rekker gikk barn/foreldre og lærere til sine midlertidige «skolebygg». Etter snart to måneder virker det som om 6-åringene er godt fornøyd med dagene. En elev har spurt om han ikke kan være der for bestandig, så da så.

Hvordan fortoner så en uke seg for en 6-åring på Storhaug? Alle barna begynner som vanlig kl. 8.30 og den ordinære undervisningen varer frem til kl. 12.15. Barn som trenger tilbud tidligere/senere kan gå i SFO. Det legges planer for hver uke som foreldrene leser og kommenterer. Ukene legges opp med hovedtema, med vektlegging

på nærmiljø/sin egen familie/bosted, naturen rundt, høsten med sine grønnsaker osv. Barna benytter Kyvikmarka som uteområde. Kommunen har laget porter i gjerdet til Zion, dermed er barna sikret en grei vei til «skolegården». Ellers har 6-åringene en fast utedag, hvor Varden, Ramsvik, Storhaugmarka og Torget er faste utfluktsmål. Alle barnas hjem er/blir besøkt, av noen er vi invitert inn, der foreldre har møtt opp med både is og kaker. 6-åringene er fast en gang i uken på ungdomsskolen St. Svithun og bruker gymsalen. Storhaug skole har opparbeidet en stor del av skolehagen i Ramsvik, dette er et fint sted med lekeapparater, ildsted og oppholdshus. Vi har hentet til Zion masse grønnsaker og blomster. Barna har servert både grønnsaklappskaus og -pizza (godt hjulpet av en hyggelig mor til et av barna). Barna er som dere forstår mye ute, de liker å utforske, de



Nisten inntas på Storhaugmarken. Fra venstre Morten, Ameline, Davida Gyda Marie, Felichia, Randi (lærer) Marie, Hanna, Snorre Ayse, Stian Tommy.

trives på «skolen». Så vær på vakt, du kan treffe 6-åringer ute på skoleoppdrag når som helst og overalt! Barna liker å hilse, snakke med andre, så slå gjerne av en prat. Vi har allerede

fått flere venner som vi treffer der våre vandringer. Snart vil vi legge et besøk til de eldre bånd Bergeland bydelssenter og de holder til i eldresentra i bydel. Kom gjerne innom oss i Zion

Bydelsfest

m/julemarked

27. nov. kl. 17.00-19.00

Julegrana tennes, korpset spiller, salg av grøt, mm.

28. nov. kl. 11.00-14.30

Julemarked, salg av julenek/kranser, kransekaker, katta i sekken mm.

Nylund skolekorps

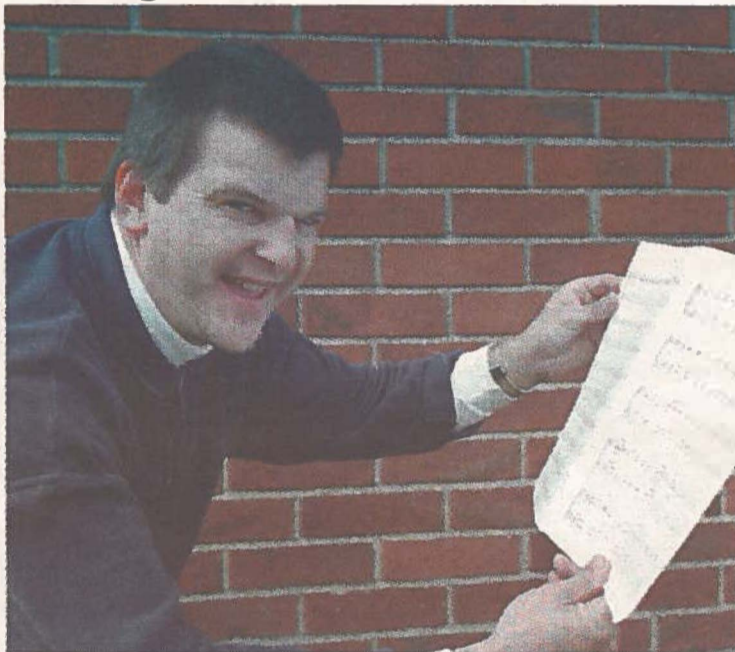
Lopper ønskes

Vi samler lopper til vårt loppemarked hele året. Du ring-er tlf. 51 56 21 73 (Rune Vik) og vi henter etter avtale. Alt av interesse.

Nylund skolekorps



På jakt etter sanglystne



Viggo Fagerjord, som vil starte voksenkor i Varden kirke, jakter på sanglystne Storhaug-beboere mellom 20 og 50 år.

- Du mann eller kvinne mellom 20 og 50 år, som liker å synge og setter pris på forskjellige typer musikk, ta kontakt, oppfordrer Viggo Fagerjord som er organist i Varden kirke. Nå ønsker han å starte et voksenkor i Varden kirke. Navnet er allerede klart: «Fra Bach til Beatles» signaliserer at organisten vil benytte seg av et bredt repertoar. Håpet er at koret kan være en lokal brannfakkel som kan markere seg i nærmiljøet. - Det å synge i kor er veldig sosialt og det å skape noe sammen som man viser fram til andre er utrolig kjekt. Det gjelder spesielt for kunstformen musikk. Mange mener at de ikke kan synge. Men det viktigste er at de synger med den stemmen de har, så skal vi sammen dra lasset, sier Viggo Fagerjord. Han har utdannelse fra Høgskolen i Stavanger, avdeling kunstfag. Ellers har han jobbet flere

år som organist mange steder det, samtidig som han har corarbeid i snart 20 år. På Tjer startet han koret Tellus, noe som er en suksess. - Jeg har prøvd å starte kor også tidligere her på Varden men har ikke lyktes. Kanskje mer det av at det ikke er tradisjon for det og kanskje kommer også av at folk bare kjenner seg som den som spiller på gudstjensten på søndager. Nå har vi lagt lavt for at alle kan være med og finnes få tilbud til voksne i alder gruppa 20 til 50 år. Daglig slutt på hver vår kant av arbeidslivet tenker først og fremst på barna vi kommer hjem. Jeg tror det er viktig at vi voksne også prioriterer oss selv og er med på en sosialt utvirket i uka. Det å synge i kor er en fin måte å beholde helsa på. Viggo Fagerjord.

Prix priser- vi gir 2% kjøpeutbytte

Fårikålkjøtt av lam
Goman, pr kg

39⁹⁰

Hodekål pr kg

5⁹⁰

Husets Cola/light

1,5 liter ekskl.pant

9⁹⁰

Mineralvann ass.

Husets 1,5 liter ekskl.pant

9⁹⁰

Potetchips, ass.

Kim, 250 g

11⁹⁰

Barnemat ass.

rød type, Nestle, 135 g

8⁵⁰

Gule Priser
garantert
billig

Prix



Kjøpeutbytte
hver gang du handler

Asbjørn Klostergt. 39, Tlf. 51 56 30 29

Åpent 9-20 (9-18)

Ny fritidsklubblleder på Nylund

Hege Sundby er ansatt som ny fritidsklubblleder i Nylund fritidsklubb. 25-åringen fra Sandefjord har mange ideer til prosjekter hun vil sette i gang. I skolens høstferie skal klubben pusses opp. Det er det de unge selv som skal stå for. - Det er viktig at de får et eierforhold til klubben, sier Hege Sundby. Etter endt høstferie starter man opp med ulike helgearrangementer. Først ut er en minifestival, der Storhaug-bandet Toxic skal spille. I tillegg blir det også kafé, skating, sjonglering og mer til.



OGU Hege Sundby tiltrådte i høst i stillingen som ny fritidsklubblleder på Nylund

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer

**Brodd har
lige
ner-jobber**
junior- og guttelaget
tjengelse etter avtale

avendelse Bengt
mussen
51 56 22 97

akveld

en kirke
ag 28. oktober kl.20
Aanensen fra
os, Jæren: «Kom-
kasjon i parforhold»
tning.
ar hjertelig
mmen!

ted i SENKORET

den kirke
se onsdager fra
-22 i menighetssalen,
lan høst-98: 21.okt.,
11.nov, 9.& 16. des.
masjon får du på tlf.:
89 81 (arb.)
82 02 (priv.)

gekvelder

effes til hyggelig
rholdning
an være: Dans, sang
usikk, konserter, revy-
cabaret
l servering
am; Se eget oppslag!

Storhaug historielag

Møteserie om
bydelens historie
Tirsdag 20. okt. kl.19.30:
Oppvekstvilkår på Storhaug
mellom to verdenskriger,
v/Halvor Sivertsen (Hasiv)
Tirsdag 17. nov. kl.19.30:
Gatelangs fra Jorenholmen
til Myllehaugen - i herme-
tikkbydelen. Lysbilder. Ved
John Gunnar Johnsen
Møtet avholdes på
Bergeland bydelscenter
Vil du være aktiv i historie-
laget? Kontakt Sigrid
Bækholt på tlf.: 51 50 89 96

Ut på tur - aldri sur

Turgåing i byens grønne
nærområder tirs. kl.10-12
Det finnes ikke dårlig vær
- bare dårlige klær!
20. okt.: Vannassen
27. okt.: Stokkavannet
4. nov.: Skipper Worse
Rosenli, kaffe
med noe «attåt»
Kom med forslag
til våren -99

Egen buss fra Rosenli
kl.9.30, Midjord bydelshus
kl.9.45 og Bergeland by-
delscenter kl.10.
Bli med oss på tur!
Det er ønskelig med påmel-
ding.
Middag etter turen kan be-
stilles hos Skipper Worse,
Rosenli på tlf.51562004.

Spedbarnsgrupper høsten 1998

Midjord bydelshus:
Tors. kl.10.30-12.30, 0-1 år
Bergeland bydelscenter:
Fre. kl.10-12, 0-6 mnd.
kl.12-14, 6-12 mnd.
Ved spm. eller nærmere info
om tema for møter ta kon-
takt m/Storhaug helsesta-
sjon på tlf.: 51 50 89 06
eller møt opp på bydelshuset
i nærheten av der du bor.

St. Johannes menighet Menighetens misjons søndag

Familiegudstjeneste
8. november kl. 11.00
Tormod Wassbø. Dåp.
Storhaug bydelsskor.
Storhaug skolekorps. Offer
til menigheten. Kirkekaffe.

Det gode liv etter 60

Temamøter om helse og
livskvalitet
Tid: 4.nov. og 25.nov.
kl.11.15-12.15
For nærmere info om tema,
se egne oppslag!

Internasjonal fotballkafe

på klubbhuset til IL Brodd
Hver tirsdag og torsdag
fra kl.17-20
Alle hjertelig velkommen!

Bergeland bydelscenter arran-
gerer i samarbeid med Haga
bussreiser

Nyttårstur til Ullensvang

30.12.98 - 02.01.99
Bindende påmelding innen
25.nov., pris kr.3200,-
For mer info kontakt by-
delscenteret

Kvinnekoret Volvene

trenger 4 nye medlemmer
(2. alt) Er du interessert, ta
kontakt med Ingunn
tlf.: 51 58 63 73 (p)
/51 65 32 01 (a)

Dans på St. Svithun skole

Hip hop og breakdans
Mandager kl.14-15.30, in-
struktør - Samson
Jazzdans,
Onsdager kl.14-15.30,
instruktør - Gry Galta
Dette er et samarbeid mel-
lom Fritid Storhaug bydel
og Høgskolen i Stavanger

Velkommen til «Syng sammen»

Allsangkveld i Varden kirke
ons. 11.nov. kl.19.00
* Nylund skolekorps
* Drollehåla Sangerknaben
mit budaien
Entre kr.50,-
Hvis du trenger skyss, er det
bare å ringe 51 52 61 32
/51 56 32 24

SBS arrangerer temamøte: OPPVEKSTVILKÅR

Ons. 21.okt. kl.20 på Bergeland bydelscenter
Innledere: Leder i kommunalstyret for Helse og Sosial,
Bjørg Tyssdal Moe, fritidssjef i Stavanger kommune, Reidun
Veve og Bodil Løvås.
Åpent for alle - Velkommen

Frivillighetssentralen, Storhaug

Sentralen formidler frivillig innsats mellom de som
ønsker å motta hjelp, og de som ønsker å gi hjelp. I
tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosialtreff, og
deltar i andre arrangement i bydelen.

Den frivillige hjelpen kan være:

- * Følge til gjøremål
- * Gå en tur
- * Handling
- * Hagearbeid
- * Småreparasjoner
- * «Kaffekoker» v/arrangement

FORELDRE OG BARN GRUPPER:

Midjord bydelshus: Man., tirs. og fre. kl. 10 - 13
Ledige plasser tirsdager.
Påmelding/venteliste v/Frivillighetssentralen
tlf.: 51561585

Ønsker du å delta som frivillig eller trenger du hjelp?

Ring tlf. 51561585 eller ta turen innom
Frivillighetssentralen på Midjord bydelshus.
Kontaktperson: Beate Kvia.

«KOMME SAMMEN -

SNAKKE NORSK»

Hver fredag kl. 11-13, Midjord bydelshus
Bli kjent med folk på tvers av kulturer, og med bydelen.



Frivillighetssentralen



Fritid i Storhaug bydel omfatter Bergeland bydelscenter, Midjord bydelshus og
Vaktmesterboligen på Nylund skole. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner, møter
og arrangement. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan
informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner. Kontakt oss!

Bergeland bydelscenter

Jelsagt, 2, 4012 Stavanger
Tlf. 51 53 52 67 • Faks 51 53 98 80
Daglig leder: Astrid Gjuvsland

Forming Torsdager kl. 10-13	Snekkerverkstedet Åpent mandag til torsdag kl.9-14 for interesserte
Forming St. Svithun skole Onsdager kl.14.30	Julebasar Tors.10.des. kl.11 Utlodning, risengrynsgrøt & underholdning. Alle velkomne!
Forming Mandag og onsdag 10-10.30 Mandag m/fysioterapeut!	Julemesse Lør.28.nov. kl.11 Salg av senterets produkter Kafeteria m/salg av kaffe, grøt & kaker
Litteratigruppe Annenhver mandag 1-13	KAFETERIA Stikk innom og ta en kafferår med noe attåt! Servering man.-tors. kl. 9-13. Suppe/grøt tors- dag, middagservering onsdag. Bestilles dagen før.

Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigv 1, 4015 Stavanger
Tlf. 51 50 89 96 • Faks 51 56 75 28
Fritidskonsulent: Sigrid Bækholt
Miljøarbeider: Torhild Halvorsen

KURS: Oljemaling, kveld Billedvev, formiddag Mekkekurs for kvinner, kveld Soppkurs, kveld	Stavanger mandolinorkester tors. kveld Godalen IF, man. kveld Folkedansklubben, tors. kveld California dance, søn. kveld
FORELDRE & BARN-GRUPPER: Nyfødte m/foreldre tors. kl.10.30 Tusenfryd man. kl.10-13 Midjord barnetreff tirs. kl.10-13 Boogie-ungane fre. kl.10-13	PENSJONISTER: Åpent hus tors. kl.9-13 Varden pensjonistforening
SANG, MUSIKK, BEVEGELSE OG DANS: Midjord Spelemannslag, man. formidd. Fjelljom/Stavanger Blanda kor, tirs. kveld	Aktivitetsskalenderen for -98 er ferdig. Interesserte kan henvende seg til bydelshuset.
	Kurdisk fest lør. 17.okt. kl.17-22 Alle velkomne

Vaktmesterboligen, Nylund skole

Nylundsgt. 1, 4014 Stavanger
Tlf.: 51 53 54 12 • Fax.: 51 52 71 11
Fritidsklubblleder: Hege Sundby

Torsdagsklubben

Et fritidstilbud til alle som
går i 5, 6 og 7 klasse på
Storhaug. Vi har ulike
gruppeaktiviteter som dan-
segr., kjøkkengr., hobbygr.
og DJ-gr., og også frie akti-
viteter som biljard, spill,
lek og annet moro. Hver
torsdag fra kl.17-20.30.

Utover høsten
vil vi ha åpent hver 3.
helg fredag og lørdag.
Konserter, beachparty
danskkonkurranser er
bare noe av det som vil
skje framover.

I helgene har vi åpent
fra 18.30-23.30

Ungdomsklubben

Er et tilbud til all ungdom
mellom 13 og 18 år. Vi har
åpen kafe hver mandag og
onsdag fra kl.18.30-22.
Det selges småretter, snop
og brus, og det er mulighe-
ter for et slag biljard eller
andre spill.
Fre.16. og lør.17.okt. blir
det minifestival i klubben
m/ulike aktiviteter hele
helga. Det blir konserter,
skate- og sjongleringsopp-
visning, kurs og kafe, samt
disco.



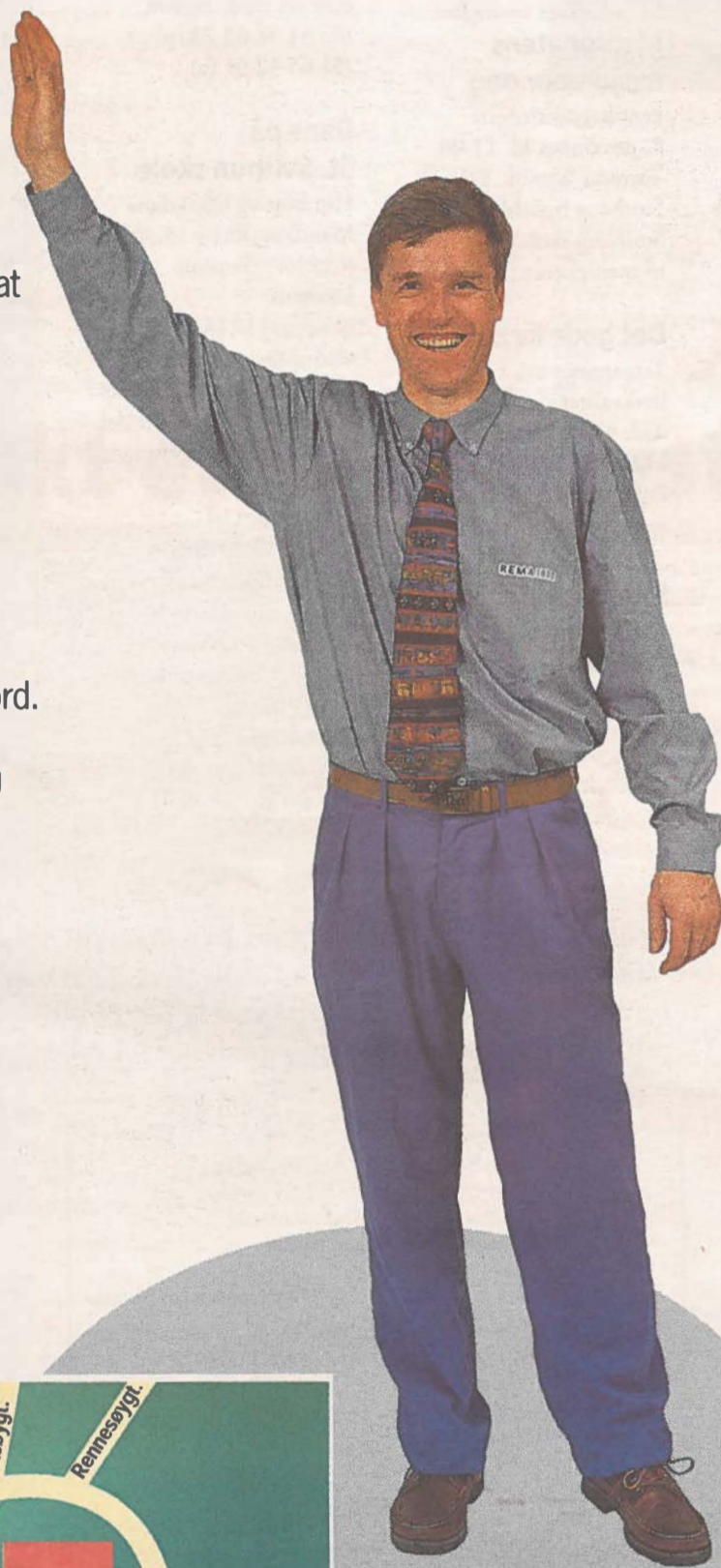
Folk i østre bydel trives i nye Rema 1000 Storhaug

Tilstrømningen av kunder viser at folk i østre bydel liker seg i vår nye butikk i Haugesundsgata.

Her satser vi på anerkjente merkevarer og vårt eget prisgunstige kvalitetsmerke, Landlord.

Til sammen 2500 varer som du alltid får til faste, lave priser.

Rema-priser tåler en sammenligning med andre, og det er kanskje nettopp det mange i Stavanger allerede har gjort ...



Punkt og Prikke as, Foto: Højem as



8⁹⁰

Mineralvann, ass., Grans, 0,5 l eks. pant



7⁴⁰

Appelsinjuice, NEN, 1 liter



14⁰⁰

Mills kaffe filter/kok, 250 g



10⁰⁰

Fiskepinner, Nordkyn



40⁰⁰

Hvetemel, Møllerens, 8 kg



4⁹⁰

Surkål, Nora, 450 g

Åpningstider: 9 - 22 (18)
Haugesundsgt. 43

REMA 1000